

**HONGROIS** n. m.

Le Hongrois est une personne qui habite ou est originaire de la Hongrie.

« Hongrois » n'est pas d'origine hongroise ! Lorsque les Turcs combattirent les Magyars, ancêtres des Hongrois, ceux-ci les attaquèrent avec des flèches, *ogur* en turc, surnom que leur donnèrent les Turcs. Le mot passa ensuite par le latin *hungarus* et l'ancien français *hongre*, avant d'arriver dans notre langue au XVI<sup>e</sup> siècle.

**MATELOT** n. m.

Le matelot est un homme d'équipage qui travaille sur un bateau.

Ce mot nous est parvenu au XIV<sup>e</sup> siècle par une ancienne langue des Pays-Bas, où *mattenoote* signifiait « compagnon de couche » : en effet les marins, ne travaillant pas tous en même temps, ne disposaient pour dormir que d'un hamac pour deux !

**MAESTRO** n. m.

Le maestro est un chef d'orchestre ou un compositeur célèbre.

Stendhal, écrivain qui voyagea en Italie au XIX<sup>e</sup> siècle, introduisit dans la langue française l'italien *maestro*, qui veut dire « maître » et désigne un compositeur de musique. Aujourd'hui, le mot est employé pour n'importe quel chef d'orchestre, de manière plaisante. Musique, maestro !

**MATADOR** n. m.

Le matador est celui qui met à mort le taureau dans une corrida.

Lorsque ce mot espagnol entre dans la langue française au XVII<sup>e</sup> siècle, il désigne la carte maîtresse d'un jeu de cartes. Un siècle plus tard, on le retrouve avec son sens d'origine : l'espagnol *matador*, du verbe *matar*, « tuer », signifie donc « tueur ». Car un taureau ne ressort en général pas vivant d'une corrida...

**MOUSSE** n. m.

Le mousse est un adolescent qui apprend le métier de marin.

On devrait reconnaître un mousse à sa coiffure ! Ce mot arrive dans notre langue au XVI<sup>e</sup> siècle par l'intermédiaire de l'espagnol *mozo*, qui veut dire « tondu », pour désigner un petit garçon, car on avait alors l'habitude de raser le crâne des garçonnetts. Le mot s'étend ensuite au jeune homme, puis à l'apprenti marin.

**NURSE** n. f.

La nurse est une bonne d'enfants.

L'anglais *nurse* entre dans la langue française au XIX<sup>e</sup> siècle avec son sens actuel. Reconnaissez-vous dans cet anglicisme le français « nourrice » ? L'anglais nous l'avait emprunté pour désigner une femme s'occupant d'enfants sans les allaiter puis plus largement d'autres personnes, car aujourd'hui, l'anglais *nurse* signifie... « infirmière » !

**SAMOURAÏ** n. m.

Le samouraï était un guerrier japonais, autrefois.

Le japonais *samurai* – issu de *saburau*, « accompagner un supérieur » – veut dire « garde qui accompagne son seigneur ». Ce personnage ayant disparu avec la société féodale japonaise, le mot qui s'introduit en français au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle survit essentiellement dans les films et les livres.

**OLIBRIUS** n. m.

L'olibrius est une personne qui se fait remarquer par son comportement ridicule ou bizarre.

*Olybrius* est le nom latin de plusieurs personnages de l'empire romain, dont l'un a une réputation de fanfaron incapable et cruel. Il devint un nom commun, qui entre dans les dictionnaires français au XVIII<sup>e</sup> siècle.

